

*Making a difference through information*  
*S'informer peut faire toute la différence*



# Annual Report Rapport annuel



1999-2000

## THE PAST – CREATING HOPE

**CATIE** was built on the hope that people with HIV would have more treatment options and live healthier lives. That hope belonged to 12 volunteers who sat on the steering committee of the activist group AIDS Action Now at a time when only one drug option existed and many people with HIV/AIDS were dying.

The committee's driving forces were Alan Cornwall, a lawyer with the firm Borden and Elliot, and George Smith, a researcher at the Ontario Institute for Studies in Education. Both have since died of complications due to AIDS.

Canadian medical journals contained little information on HIV in 1989, and most of the available treatment information was American. One of the few Canadian publications was written by Sean Hosein, another committee member. That publication, however, was created specifically to let Canadian physicians know what was being done in the way of treatment internationally.

At the same time, AIDS service organizations concentrated on support, counselling and prevention, and activist groups like AIDS Action Now focused on political activity. So the volunteer committee created the Treatment Information Exchange Project, or TIE Project, to address issues related to treatment.

In 1991, the Treatment Information Exchange Project separated from AIDS Action Now to qualify for not-for-profit charitable status. And thus, CATIE was formed.

## MILESTONES

**1993** CATIE publishes the first edition of *Managing Your Health with the Toronto People With AIDS Foundation*.

**1995** CATIE is named a partner in the Canadian Strategy on HIV/AIDS, funded by Health Canada.

**1996** CATIE begins its full-time treatment information phone service and launches its Web site.

**1999** CATIE's Web site handles more than one million documents read or downloaded since its inception and, over the years, amasses the following awards: *Branchez-vous*, Top 1,000 Sites; *Healthy Way*, Best of the Web; *Healing Well*, Editor's Choice; *NetWellness*, Recommended Site.

CATIE distributes over 65,000 treatment publications to Canadians.

**2000** Less than one year later in January, CATIE's Web site passes the two million mark, demonstrating exponential growth in its use. *Encyclopedia Britannica* chooses it as one of the best on the Internet "for quality, accuracy of content, presentation and usability."

Publications exceed 95 different titles in both languages.

## OUR MISSION: SERVING COMMUNITIES

The Canadian AIDS Treatment Information Exchange is a national, non-profit organization committed to improving the health and quality of life of all people living with HIV/AIDS in Canada. CATIE provides free and confidential treatment information for Canadians living with or affected by HIV/AIDS. People can access our services directly or through community organizations. *Making a Difference Through Information* is more than our slogan – it's a credo we live by.

## THE PRESENT – MAKING A DIFFERENCE THROUGH INFORMATION

At the 2000 National Conference on Women and HIV/AIDS in Toronto, several women from rural areas expressed appreciation for CATIE's publications, which are "like a lifeline". Their comments illustrate CATIE's purpose. We're here to empower people with information — to provide them with the knowledge they need to make informed decisions concerning their health care. We can do so directly, one on one, as well as indirectly through local community organizations. One of CATIE's core values is accessibility. CATIE is committed to aggressively reducing barriers to health care and treatment information access. There are many different ways to access our HIV/AIDS treatment information services.

## Increased National Focus

In response to stakeholder and consumer needs, CATIE has continued to develop our national focus, by holding Open Mike sessions from coast to coast with our Executive Director, Anne Swarbrick, through the creation of a national board structure, our new national Annual General Meeting and finally, with our new name, **Canadian AIDS Treatment Information Exchange**.

## LE PASSÉ – SUSCITER UN ESPOIR

**CATIE** a été édifié avec l'espoir que les personnes ayant le VIH puissent un jour disposer d'un plus grand nombre d'options de traitement et jouir de la meilleure santé possible. C'est cet espoir qui motivait les 12 membres du comité d'orientation bénévole du Groupe d'action-sida AIDS Action Now au moment de sa création, alors qu'il n'y avait qu'un seul médicament et que de nombreuses personnes mouraient des suites de l'infection à VIH et du sida.

Les maîtres d'œuvre du comité étaient Alan Cornwall, un avocat de la société Borden et Elliot, et George Smith, un chercheur à l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario. Ils devaient par la suite décéder de complications liées au sida.

En 1989, les revues médicales canadiennes abordaient très peu les divers aspects de l'infection à VIH, et la plupart des renseignements disponibles sur les traitements provenaient des États-Unis. L'une des rares publications canadiennes était rédigée par Sean Hosein, un autre membre du comité. Mais cette publication, *TraitementSida*, s'adressait spécifiquement aux médecins canadiens désireux de se tenir au courant de la recherche internationale sur les traitements.

À cette époque, les organismes de services aux personnes ayant le sida se concentraient principalement sur le soutien, le counseling et la prévention, tandis que des groupes comme AIDS Action Now se consacraient surtout à l'action politique. C'est dans ce contexte que le comité d'orientation bénévole mit sur pied l'initiative Treatment Information Exchange (TIE), afin de se pencher sur des questions liées au traitement.

En 1991, on décida que l'initiative Treatment Information Exchange se poursuivrait indépendamment du Groupe d'action-sida AIDS Action Now, afin qu'elle puisse jouir du statut d'organisme de bienfaisance sans but lucratif. C'est ainsi que CATIE est né.

## POINTS DE REPÈRE

**1993** 1993 CATIE publie la première édition de *Vous et votre santé*, en collaboration avec la Toronto People With AIDS Foundation.

**1995** CATIE est désigné partenaire de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida, financée par Santé Canada.

**1996** CATIE inaugure son service téléphonique à temps plein d'information sur les traitements ainsi que son site Web.

**1999** Le site Web de CATIE enregistre plus d'un million de visites depuis son inauguration. Au fil des ans, il se mérite de nombreux prix et mentions : *Branchez-vous*, 1 000 meilleurs sites ; *Healthy Way* (Santé), Best of the Web ; *Healing Well*, Editor's Choice ; *NetWellness*, Recommended Site.

CATIE assure la distribution au pays de plus de 65 000 exemplaires de publications sur les traitements.

**2000** Moins d'une année plus tard en janvier, le site Web de CATIE franchit la barre des deux millions de visites, preuve de la croissance phénoménale des consultations. *L'Encyclopédie Britannica* le choisit parmi les meilleurs sites sur l'Internet « pour la qualité et la précision de son contenu, ainsi que la présentation et l'utilité de celui-ci ».

Les publications de CATIE se dénombrent à plus de 95 titres différents dans les deux langues.

## NOTRE MISSION : DESSERVIR LES COMMUNAUTÉS

Le Réseau canadien d'info-traitements sida, ou CATIE, est un organisme national à but non lucratif voué à l'amélioration de la santé et de la qualité de vie de toutes les personnes vivant avec le VIH/sida au Canada. CATIE fournit, à titre gratuit et confidentiel, des renseignements sur les traitements aux Canadiens et Canadiennes vivant avec le VIH/sida ou touchés par ces affections. Les gens peuvent avoir accès directement à nos services ou par l'entremise d'organismes communautaires. Pour nous, *s'informer peut faire toute la différence* est plus qu'un slogan, c'est un credo.

## LE PRÉSENT – S'INFORMER PEUT FAIRE TOUTE LA DIFFÉRENCE

À l'occasion de l'édition 2000 de la Conférence nationale sur les femmes et le VIH/sida, plusieurs femmes ont fait l'éloge des publications de CATIE en les décrivant comme une « bouée de sauvetage ». Leurs commentaires reflètent bien notre raison d'être : CATIE existe pour aider les gens à se prendre en charge par le biais de l'information. Nous leur fournissons les connaissances dont ils ont besoin pour prendre des décisions éclairées en ce qui concerne leurs soins de santé. Nous pouvons accomplir ceci de façon directe, par le biais de services individualisés, ou indirecte, par l'entremise des organismes communautaires locaux. L'accessibilité étant une des valeurs fondamentales de CATIE, nous nous engageons à lutter inlassablement pour réduire toute barrière à l'accès aux soins de santé et à l'information sur les traitements. Dans cette optique, nos propres services d'information sur les traitements sont donc accessibles de plusieurs façons.

## **BILINGUAL 1-800 TELEPHONE SERVICE & WORKSHOPS**

CATIE's treatment information representatives play a vital role in our commitment to breaking down barriers to information by acting as dynamic interpreters of treatment information, regardless of literacy level or understanding of medical information. Our staff continually develop pro-active, customized and sensitive approaches to connect with under-served populations, from Aboriginal people to people living in prisons, by phone, e-mail, and through workshops delivered at national and regional conferences across Canada.

### **1-800 Lines**

CATIE's call centre responds to the treatment information needs of a broad range of clientele in both official languages. Sixty per cent of our treatment information representatives are bilingual. They are a valuable resource for employees and volunteers at AIDS service organizations across the country who in turn serve thousands of people in their local communities. CATIE staff provide immediate, informative and supportive verbal responses to callers; gather relevant information to provide through follow-up calls or e-mail, and send out print materials. A large percentage of staff and volunteers involved in this service are people living with HIV/AIDS, as are over half the users of this Canada-wide service. The newly diagnosed individual or family member may require information in plain easy-to-understand language, while health care professionals or those familiar with HIV treatments may ask complex questions requiring detailed technical answers. Staff are trained to adjust their language to different levels of understanding, literacy, education and familiarity with HIV.

### **Workshops**

Workshops continue to be an integral part of CATIE's delivery of HIV/AIDS treatment information. CATIE seeks out opportunities through targeted outreach and by responding to workshop requests.

Treatment information representatives facilitate treatment related workshops at regional provincial, and national conferences and events, addressing a broad range of concerns, informed by the needs of people living with HIV. These include workshops focused on HIV drugs, side effects and resulting complications, immune-based therapies, opportunistic illnesses and their treatments, diagnostic and therapeutic tests and procedures, as well as complementary and alternative therapies and nutrition.

HIV positive individuals, including those from under-served populations, continue to provide input into workshop content and delivery.

### **Winnipeg Skills-Building Symposium**

A highlight event of 1999-2000 at which CATIE held numerous workshops was the second Canadian HIV/AIDS skills-building symposium, hosted by the Canadian AIDS Society and held in Winnipeg in November 1999. Jane Oliver, CATIE's workshop and skills development coordinator, was one of the 16 people on the symposium's national partner committee. These individuals worked for more than nine months to pull together this impressive event attended by some 800 people. Jane also moderated a workshop specifically designed for HIV-positive women. As well, she and CATIE's clinical trials counselor Devan Nambiar, gave a full-day satellite session on nutrition for people living with HIV/AIDS. Devan also led a workshop on Ayurveda. Treatment Editor Sean Hosein moderated sessions on side effects and antiretroviral therapy – which covered the factors people have to consider when starting, switching and stopping anti-HIV drugs. Deirdre Maclean, CATIE's senior writer, was one of three presenters at an advanced workshop on the immune system. Other CATIE staff led sessions on useful topics such as how to find treatment information on the Web.

### **The Figures Speak for Themselves**

In 1999-2000 CATIE responded to 2,861 treatment information telephone requests from across Canada. When you include e-mail and drop-in requests, this number rose to 3,059. Callers came from every province and territory in Canada. Approximately 25% were French language calls and 75% English. At least 40% of callers were women.

The number of workshops given across Canada increased from 45 in 1998-1999 to 57 in 1999-2000, in addition to 15 CATIE exhibits at national and regional conferences. Particular attention was paid to complementary and alternative therapies, nutrition, and women and HIV. Along with people living with HIV/AIDS and their partners, friends and families, audiences were increasingly made up of staff and volunteers from AIDS Service Organizations, Health Care Professionals, Aboriginal People and Women. The number of workshops given in Correctional Institutions has also increased.

## **Intensification de notre présence à l'échelle nationale**

En réponse aux besoins des intervenants et des usagers, CATIE continue de renforcer sa présence à l'échelle nationale, d'une part, par la tenue un peu partout au Canada de séances à microphone ouvert animées par sa directrice générale, Anne Swarbrick, et, d'autre part, en munissant son Conseil d'administration d'une large structure nationale et en se dotant d'un nouveau nom, le Réseau canadien d'info-traitements sida.

## **SERVICE TÉLÉPHONIQUE BILINGUE SANS FRAIS 1-800 ET ATELIERS**

Jouant le rôle d'interprètes dynamiques des données sur les traitements que nous fournissons à notre clientèle très diversifiée, et ce, sans égard au niveau d'alphabétisation ou des connaissances médicales des appelants, les représentants des services d'info-traitements de CATIE contribuent de façon cruciale à notre engagement à démanteler les barrières à l'information. Notre équipe met sans cesse en œuvre des approches proactives et efficaces qui sont adaptées de façon à répondre aux besoins des communautés mal desservies ou difficiles à rejoindre, allant des Autochtones aux détenus, ainsi que par le biais d'ateliers offerts dans le cadre de conférences nationales ou régionales de part et d'autre du pays.

### **Lignes 1-800**

Le centre d'appel de CATIE répond, dans les deux langues officielles, aux besoins en informations sur les traitements d'une clientèle très diversifiée. Soixante pour cent des préposés au service téléphonique sont bilingues. Ils constituent une ressource précieuse pour le personnel et les bénévoles des organismes de lutte contre le sida partout au pays qui, à leur tour, offrent un soutien à des milliers de personnes au sein de leur communauté respective. Le personnel de CATIE répond aux demandes d'information de plusieurs façons : soit en offrant un soutien et des réponses immédiatement, soit en réunissant de la documentation pertinente en vue d'un appel ou d'un courriel de suivi, ou encore, d'un envoi effectué par la poste. Un grand pourcentage des membres du personnel et des bénévoles qui contribuent à ce service sont des personnes vivant avec le VIH/sida, tout comme la moitié des personnes qui y ont recours de partout au pays. Il se peut que la personne nouvellement diagnostiquée ou qu'un proche de celle-ci ait besoin d'informations rédigées dans un langage clair et simple, alors que les professionnels de la santé et les gens qui s'y connaissent en traitements VIH/sida posent des questions complexes qui nécessitent des réponses techniques détaillées. Les représentants ont reçu la formation nécessaire leur permettant d'adapter leur langage aux différents niveaux de compréhension, d'alphabétisation, d'éducation et connaissance du domaine du VIH dont font preuve les appelants.

### **Ateliers**

Les ateliers éducatifs font toujours partie intégrante de l'ensemble des services d'information sur les traitements du VIH/sida offerts par CATIE. Nous recherchons des possibilités de fournir des ateliers en ciblant des communautés spécifiques et en répondant aux demandes d'ateliers qui nous parviennent de l'extérieur.

Nos représentants des services d'info-traitements animent des ateliers reliés aux traitements à l'occasion de conférences et d'événements régionaux, provinciaux et nationaux au cours desquels ils abordent un large éventail de sujets choisis en fonction des besoins des personnes vivant avec le VIH. Parmi les sujets couverts, mentionnons les médicaments anti-VIH, les effets secondaires et les complications reliées aux traitements, l'immunothérapie, les maladies opportunistes et leurs traitements, les tests diagnostiques et thérapeutiques, les thérapies complémentaires et alternatives et la nutrition.

Les personnes VIH-positives, y compris celles parmi les populations mal desservies ou difficiles à rejoindre, continuent de nous faire part de leurs commentaires et impressions quant au contenu et à la prestation des ateliers éducatifs offerts.

### **Symposium national de perfectionnement des compétences de Winnipeg**

L'un des événements marquants de l'année 1999-2000, dans le cadre duquel CATIE a tenu un bon nombre d'ateliers, a été le deuxième Symposium national de perfectionnement des compétences, de la Société canadienne du sida, qui s'est déroulé en novembre 1999, à Winnipeg. Jane Oliver, notre coordonnatrice des ateliers et du perfectionnement des compétences, a représenté CATIE au comité des partenaires nationaux du symposium, auquel ont siégé 16 personnes. Ces dernières ont travaillé pendant plus de neuf mois à organiser cet événement impressionnant qui a accueilli quelque 800 personnes. Jane a également animé un atelier destiné spécifiquement aux femmes séropositives. Et avec Devan Nambiar, conseiller en essais cliniques de CATIE, elle a organisé une séance satellite d'un jour sur le rôle de la nutrition dans la vie des personnes vivant avec le VIH/sida. Devan a quant à lui offert un autre atelier sur l'ayurvedisme. Sean Hosein, rédacteur responsable de l'info-traitements, a présidé des ateliers sur les effets secondaires des thérapies antirétrovirales, au cours desquels on a discuté des facteurs influençant la décision de commencer, de modifier ou d'arrêter les médicaments anti-VIH. Pour sa part, Deirdre Maclean, notre rédactrice principale, s'est jointe à deux autres personnes pour animer un atelier avancé sur le système immunitaire. D'autres membres du personnel ont animé des séances portant sur d'autres sujets utiles, telle la recherche d'informations sur les traitements contenues dans le site web.

## WEB SITE

*“... The feedback that I have received over the years is that CATIE is one of the best online resources, and I believe that your keen reporting of the pandemic and treatment options has had a significant global impact on the health and welfare of millions.”*

SISTER MARY ELIZABETH  
Founder and CEO  
AEGIS (Largest HIV/AIDS Web site, [www.aegis.com](http://www.aegis.com))

CATIE's award-winning Web site supports our efforts to deliver up-to-date treatment information to as many HIV-infected and –affected Canadians, caregivers and AIDS Service Organizations as possible. The Web site enables CATIE to contribute more effectively to the Canadian HIV/AIDS Strategy's care, treatment, and support goals, including minimizing the adverse impact of HIV/AIDS on individuals and communities. The Web site reaches people in isolated communities and allows people to access our products and services confidentially: two important considerations for many people living with the stigma still attached to this infection.

*“Impossible to bypass! It is very likely the Internet site with the most complete information on AIDS treatment, in English and in French. Always on the cutting-edge of the latest advances in pharmacology, as well as “alternative” therapies, and it remains impeccably objective.”*

Review of CATIE Web site by COCO-Sida, <http://pages.infinit.net/cocqsida/internet.htm>

In addition to making every CATIE publication available in both official languages, the Web site links to relevant articles posted elsewhere on the Internet and electronically distributes breaking news about HIV/AIDS treatments (*CATIE-News*) and current awareness bulletins (*JournalScan*). It also provides a forum for people living with HIV/AIDS to discuss their experiences related to HIV/AIDS treatment and allows access to CATIE's national reference library on HIV/AIDS treatment.

### Impressive Numbers

The original 29 pages that opened the Web site in May 1996 now stand at more than 10,000. In the first month of operation, 891 pages were read by visitors. By January 2000, the Web site reached the milestone of 2 million pages having been delivered to readers since its launch. The site has now passed the three million mark in pages read. In 1999-2000, an average of 82,000 pages were delivered each month, a 66 per cent increase over the previous fiscal year. After Canada and the US, individuals and organizations from France and sub-Saharan Africa are the largest users of our Web site, owing in large part to the outstanding French-language materials available on the site. These results demonstrate that CATIE's Web site is an exceptionally well-used national and global source of HIV/AIDS treatment information. Our site experienced less than one day of down time in the 1999-2000 fiscal year, an impressive showing in any sector.

## PUBLICATIONS

### Purpose

CATIE's publications (both print and electronic) assess, analyze and evaluate information related to the treatment of HIV/AIDS and disseminate this information in plain language in both French and English across Canada and around the world to our stakeholders and consumers. Our publications respond in a timely fashion to the changing treatment information needs of our stakeholders and reflect their feedback. They enhance CATIE's telephone information service and workshops program by providing consumers with portable information supporting their discussions. They facilitate communication between health-care professionals and patients, outreach workers and clients, caregivers and those in their care. Finally, and very importantly, they address and respond to the treatment information needs of francophones who may be disadvantaged by the dominance of English as the global language of scientific and medical information.

### Scope

In the fiscal year 1999-2000, in addition to the 82,000 pages read each month on the Web site, CATIE distributed approximately 60,000 print publications to organizations and individuals across Canada.

## Des chiffres qui en disent long

En 1999-2000, CATIE a répondu à 2 861 demandes d'information téléphoniques en provenance de partout au Canada. Si on y ajoute les demandes effectuées par courriel et en personne, ce chiffre s'élève à 3 059. Les appels, dont environ 25 % se sont déroulés en français, nous sont parvenus de chaque province et territoire canadien. Environ 40 % des appelants étaient femmes.

Le nombre d'ateliers offerts d'un bout à l'autre du Canada a également connu une augmentation, passant de 45 pour 1998-1999 à 57 pour 1999-2000. En plus, CATIE a monté 15 expositions à l'occasion des conférences régionales et nationales. Une attention particulière a été portée aux thérapies complémentaires et alternatives, aussi bien qu'à la nutrition qu'aux questions sur les femmes et le VIH. Conjointement aux personnes vivant avec le VIH/sida et leurs partenaires, amis et familles, les auditoires étaient composés de plus en plus du personnel et des bénévoles d'organisations de services sida, de professionnels de la santé, d'Autochtones et de femmes. Le nombre d'ateliers offerts dans les établissements correctionnels a également augmenté.

## SITE WEB

*« À en croire les commentaires que j'ai reçus au fil des ans, CATIE est une des meilleures ressources en ligne qui soit, et je crois que vos reportages perspicaces sur la pandémie et les options de traitement ont eu un impact global significatif sur la santé et le mieux-être de millions de personnes. »*

SŒUR MARIE ELIZABETH  
Fondatrice et PDG  
AEGIS (site Web le plus considérable sur le VIH/sida, [www.aegis.com](http://www.aegis.com))

Réципиendaire de plusieurs prix, le site Web de CATIE appuie nos efforts de diffusion de renseignements à jour sur les traitements du VIH au plus grand nombre possible de Canadiens et de Canadiennes infectés ou affectés par le VIH et à leurs soignants, et d'organismes offrant des services aux personnes vivant avec le VIH/sida. Grâce à son site Web, CATIE peut contribuer de façon plus efficace à atteindre les objectifs de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida en ce qui concerne la prestation des soins, des traitements et du soutien aux personnes atteintes, à leurs soignants et à leur proches. Il nous aide également à réduire les effets indésirables du VIH/sida sur les particuliers et les communautés. En outre, le site Web est accessible dans les régions isolées du pays et permet aux gens d'accéder à nos services et à nos produits de façon confidentielle – deux considérations importantes pour les nombreuses personnes encore stigmatisées par cette maladie.

*« Totaleme nt incontournable ! Il s'agit fort probablement du site Internet le plus complet sur les médicaments sida, en anglais et en français. Toujours au fait des dernières avancées de la pharmacologie – comme des approches dites “alternatives” – et demeurant d'une impeccable objectivité. »*

Revue du site Web de CATIE par COCO-Sida, <http://pages.infinit.net/cocqsida/internet.htm>

En plus d'abriter toutes les publications de CATIE dans les deux langues officielles, notre site Web permet à l'internaute d'accéder à des articles pertinents publiés ailleurs sur Internet ainsi qu'à des services de diffusion électronique d'actualités sur les traitements (*Nouvelles-CATIE*) et de bulletins actualisés de sensibilisation (*Journal Scan*). Il offre également un forum de discussion qui permet aux personnes vivant avec le VIH de partager leurs expériences en matière de traitement. Enfin, le site Web offre un accès direct à notre bibliothèque nationale sur les traitements VIH/sida.

## Des statistiques impressionnantes

Des 29 pages affichées lors de son lancement en 1996, notre site Web en compte maintenant plus de 10 000. Au cours du premier mois de son existence, le site a livré 891 pages aux visiteurs. En janvier 2000, ce chiffre a franchi le seuil des deux millions pour se situer, à l'heure actuelle, bien au-dessus de la barre des 3 millions. En 1999-2000, une moyenne de 82 000 pages ont été livrées chaque mois, ce qui représente une augmentation de 66 % face à l'exercice précédent. Après le Canada et les États-Unis, la France et l'Afrique subsaharienne constituent les principales sources d'utilisateurs de notre site, un fait que l'on peut attribuer dans une large mesure à l'excellence des ressources de langue française qu'il abrite. Ces données démontrent que le site Web de CATIE est une source nationale et internationale exceptionnellement bien utilisée d'information sur les traitements du VIH/sida. Il est également à noter que le site n'a été hors ligne qu'une seule journée en 1999-2000, un rendement impressionnant pour le secteur à but non lucratif.

## PUBLICATIONS

### Objectif

Les publications de CATIE (autant imprimées qu'électroniques) visent à évaluer et à analyser les renseignements sur les traitements VIH/sida et à les diffuser dans un langage clair, tant en français qu'en anglais, à nos clientèles partout au Canada et dans le monde. Nos publications sont conçues pour répondre rapidement aux besoins changeants en information sur les traitements de nos clientèles, reflétant aussi leur *feedback*. Les publications complètent le service téléphonique et le

## 1999-2000 Successes

CATIE's signature publication, *TreatmentUpdate*, born when CATIE was a local, totally volunteer effort, reached an important milestone this year. The 100th issue was delivered by its editor Sean Hosein, in September 1999. 110 issues have been delivered to date. *TreatmentUpdate* provides readers with a digest of developments in research on conventional and complementary therapies, as reported in peer-reviewed scientific and medical journals. Ten issues per year cover developments in the fields of interest identified by readership surveys. The publication is an exceptionally well-used national and global source of HIV/AIDS treatment information. Every month for more than a decade, Sean has gone through 120 leading scientific journals in search of articles related to the treatment of HIV/AIDS. Once found, the articles are analyzed and summarized for the publication's subscribers. "I never get bored," says Sean. "Almost every week I come across fascinating new information, and I'm always on the lookout for it." Sean's contribution to CATIE and its predecessor, AIDS Action Now!, has been enormous.

In 1999-2000, CATIE responded to the growing consumer demand for easy-to-understand information on complementary therapies and alternative medicine through the development of *A Practical Guide to Complementary Therapies for People Living with HIV* and *A Practical Guide to Herbal Therapies*. Both guides have flown off our shelves and will be reprinted due to overwhelming consumer demand. The publication of the guides was complemented with the creation of 15 new supplement sheets on complementary therapies ranging from Whey Protein to St. John's Wort.

## COLLABORATIONS AND PARTNERSHIPS

CATIE believes that building strong partnerships with other national and local level partners is essential to the accomplishment of our mission. In 1999-2000, CATIE partnered with the Canadian AIDS Society (CAS) the Canadian Aboriginal AIDS Network (CAAN), and the Canadian Treatment Advocates Council (CTAC) to plan and facilitate the National Women and HIV/AIDS Conference in the spring of 2000. CATIE participates in Health Canada's National Advisory Committee to Complementary and Alternative Medicines (CAM), and will be involved in the development of a National Conference on Complementary and Alternative Medicines. CATIE is also currently building relationships with the Canadian Harm Reduction Coalition to give input into the development of a National Harm Reduction Conference.

CATIE is collaborating with the National Network for Children, Youth and Families affected by HIV/AIDS on a research study to identify service and treatment information gaps for families who are affected by or infected by HIV/AIDS. CATIE staff recently worked with Hemophilia Ontario to produce a literature search and annotated bibliography on liver transplantation in HIV/HCV hemophiliacs. CATIE is also currently partnering with Pauktuutit, a national Inuit Women's organization to produce low health-literacy fact sheets on treatment and related topics for Inuit community health representatives and HIV positive Inuit.

## THE FUTURE IS IN PARTNERSHIPS

The CATIE Board specifically recognized as a strategic direction the need to, "build effective partnerships to support organizations across the country, especially with community-based AIDS Service Organizations." With the resources of CATIE and other organizations in the HIV/AIDS community stretched to the limit, it is of utmost importance to collaborate with other stakeholders, developing and sharing up-to-date and accurate information on HIV/AIDS.

To this end, CATIE has developed a new Community Outreach Program to strengthen relationships with local and regional AIDS Service Organizations and other stakeholders across Canada using a variety of strategies. The Consumer Services and Education staff are undertaking an expanded outreach effort, primarily by telephone, to connect with AIDS Service Organizations from coast to coast, to solicit feedback on CATIE's products and services, to seek opportunities for support and collaboration, and to keep in touch with regional issues. Communications, service marketing and membership staff are seeking to expand CATIE's profile and to further respond to demand from local, regional and national organizations through an increased focus on market research, targeting under-served populations and simply by expanding in a targeted way the popular products such as our Complementary and Herbal Guides. A new drive to increase membership across Canada is also currently in full swing.

## New National and International Partnerships

CATIE continues to build effective national and international partnerships in anticipation of future trends and emerging issues surrounded the AIDS epidemic. We are currently collaborating with organizations in Spain and Russia who have

programme d'ateliers éducatifs de CATIE en mettant à la disposition des clients des ressources portables qui servent de base à leurs discussions. Elles facilitent également les rapports entre patients et professionnels de la santé, clients et intervenants communautaires, soignants et soignés. Enfin, elles répondent aux besoins en information de nos clients francophones, qui risquent d'être défavorisés par la prédominance mondiale de l'anglais dans les écrits scientifiques et médicaux.

## Envergure

En plus des 82 000 pages lues chaque mois à partir du site Web, CATIE a distribué, pendant l'exercice 1999-2000, environ 30 000 exemplaires de publications imprimées à des particuliers et à des organismes partout au Canada.

## Réussites 1999-2000

*TraitementSida*, la publication vedette de CATIE qui a préexisté l'organisme, a atteint un jalon significatif en septembre 1999 lorsque le rédacteur du bulletin, Sean Hosein, en a signé le 100<sup>e</sup> numéro. À ce jour, nous avons diffusé le 110<sup>e</sup> numéro. *TraitementSida* résume les résultats d'études sur les traitements complémentaires et conventionnels qui sont publiés dans les revues scientifiques et médicales les plus prestigieuses. Les dix numéros annuels du bulletin rendent compte des progrès réalisés dans les domaines d'intérêt identifiés par nos lecteurs par le biais de sondages. Cette publication est une source nationale et internationale exceptionnellement bien utilisée d'informations sur les traitements VIH/sida. Chaque mois depuis plus d'une décennie, Sean dépouille plus de 120 revues scientifiques à la recherche d'articles pertinents sur le VIH/sida, après quoi il en fait l'analyse et le résumé pour le bienfait des abonnés. « Je ne m'ennuie jamais, dit Sean. Je trouve de nouvelles choses fascinantes presque chaque semaine, et j'en suis toujours à l'affût ». Sean a fait une contribution considérable à CATIE et à son prédécesseur AIDS Action Now! à titre de bénévole, de membre du conseil et d'employé.

En 1999-2000, CATIE a répondu à une demande croissante de la part des consommateurs pour des informations accessibles sur les thérapies complémentaires et alternatives par la publication des ouvrages pratiques suivants : *Un guide pratique des thérapies complémentaires pour les personnes vivant avec le VIH* et *Un guide pratique des plantes médicinales pour les personnes vivant avec le VIH*. Ces ouvrages très populaires sur les thérapies complémentaires et les plantes médicinales se sont envolés de nos tablettes, et une réimpression est prévue pour satisfaire la demande. La parution de ces guides a coïncidé avec la publication de 15 nouveaux feuillets informatifs sur les médecines douces et les suppléments alimentaires, lesquels traitent d'une variété de sujets allant des protéines de lactosérum au millepertuis (ou herbe de Saint-Jean).

## COLLABORATIONS ET PARTENARIATS

CATIE croit qu'il est essentiel de bâtir des partenariats avec d'autres groupes nationaux et locaux afin de remplir notre mission, qui consiste à servir les communautés de ce pays. Au printemps 2000, CATIE a collaboré avec la Société canadienne du sida (SCS), le Réseau canadien autochtone du sida (RCAS) et le Conseil canadien de surveillance et d'accès aux traitements (CCSAT) à la planification et à la mise sur pied de la première Conférence nationale sur les femmes et le VIH/sida qui a eu lieu le printemps dernier. CATIE participe au comité consultatif national sur les médecines complémentaires et alternatives de Santé Canada et contribuera au développement d'une conférence nationale sur les médecines douces. On cherche également à créer des liens avec la Coalition canadienne pour la réduction des méfaits en vue de collaborer à la planification d'une conférence nationale.

CATIE travaille de concert avec le Réseau national à l'intention des enfants, de la jeunesse et des familles affectés par le VIH/sida sur une étude de recherche conçue pour identifier des lacunes dans les services et l'information offerts aux familles touchées par le VIH/sida. Le personnel de CATIE vient également de collaborer avec Hémophilie Ontario à des recherches documentaires et à l'élaboration d'une bibliographie annotée sur la transplantation du foie chez les hépatites co-infectées par le VIH et l'hépatite C. CATIE travaille également avec Pauktuutit, un organisme national de femmes inuites, à la rédaction de feuillets sur les traitements et des sujets connexes à l'intention des représentants inuits en santé communautaire et aux Inuits vivant avec le VIH/sida dont les connaissances en santé sont limitées.

## L'AVENIR RÉSIDE DANS LES PARTENARIATS

Le conseil national de CATIE s'est fixé comme orientation stratégique spécifique de « mettre sur pied des partenariats solides pour soutenir les organismes à travers le pays, et plus particulièrement les organismes communautaires offrant des services aux personnes vivant avec le VIH/sida ». Compte tenu de la pénurie de ressources disponibles pour les organismes de lutte contre le sida dans ce pays, il est essentiel de collaborer avec d'autres groupes pour produire et partager des renseignements à jour et fiables sur le VIH/sida.

À cette fin, CATIE a développé un nouveau programme de communications externes dans le but de renforcer, par la mise en œuvre de plusieurs stratégies, ses rapports avec les organismes de lutte contre le sida locaux et régionaux ainsi que d'autres parties intéressées partout au pays. L'équipe chargée de l'information et de l'éducation des usagers a lancé un projet d'extension dont le but est d'entrer en contact, principalement par téléphone, avec les organismes de lutte contre le sida partout au pays afin de solliciter leurs commentaires au sujet de nos produits et services, d'explorer des possibilités de collaboration et de soutien et de se tenir au fait des enjeux d'importance dans les régions. Pour sa part, l'équipe affectée aux communications, au marketing et aux services aux

translated CATIE materials into Russian and Spanish and thus, CATIE sees a possible opportunity to distribute some products to Spanish and Russian-speaking populations here in Canada.

Two of several effective partnerships are being developed between CATIE and national sister organizations in Canada. CATIE is collaborating with Kids Help Phone/Parent Help Line to make their consumers aware of CATIE's products and services, to share skills in dealing with HIV/AIDS, youth and family issues, and to develop a resource kit at the grade 6 level for students and teachers to use in creating school projects about living with HIV/AIDS, and to have the kit available on the Web sites of both organizations. CATIE is currently in discussions with The Canadian College of Naturopathic Medicine (CCNM) on several potential projects including CCNM student participation in authoring articles for CATIE publications and useful Web site linkages.

## CONTRIBUTING TO THE CANADIAN HIV/AIDS STRATEGY

*CATIE's role is considered integral to the Canadian Strategy on HIV/AIDS, funded by Health Canada. In fact, the first point in a list of CATIE successes outlined in a Health Canada evaluation of the Strategy's "mega-projects" reads as follows: Information provided by CATIE "has been used to educate others and has influenced treatment decisions and case management." The final point states that CATIE "has improved the care and treatment for people living with HIV/AIDS and contributed to better health outcomes by providing them with needed information."*

## CATIE's Treatment Editor, Sean Hosein, Inducted Into Ontario AIDS Network's (OAN) Honour Roll for Outstanding Service to Canadians Living with HIV/AIDS

This year, the OAN chose to honour the longest-serving member of our staff, Sean Hosein. From volunteer, to Board member, to CATIE staff member, Sean's contributions have long been recognized as an integral and essential part of the services CATIE provides. An excerpt from the presentation ceremonies: "Very few people, including most physicians, know more about HIV/AIDS on our planet. But Sean isn't an academic toiling in a vacuum. He's accessible to PHAs (People Living with HIV/AIDS) with complex treatment issues, he is on the go, giving workshops for PHAs, traveling to conferences, always on the cutting edge of what's new. His commitment, knowledge, and passion for the movement is no less than stunning, and always a source of inspiration to me as a PHA."

## CATIE Also Inducted Into Ontario AIDS Network's Honour Roll

CATIE also received an award at the ceremony, a rare tribute for an organization, as the honour roll is generally reserved for individuals. CATIE was cited for its outstanding service to Canadians living with HIV/AIDS, their families, friends and caregivers. Congratulations are indeed in order, to all staff and volunteers for their exemplary work over the past year.

membres cherche à rehausser le profil de CATIE et à mieux répondre aux demandes des organismes locaux, régionaux et nationaux au moyen de trois stratégies principales : l'étude approfondie du marché, le ciblage des communautés mal desservies et la promotion élargie de produits populaires tels que nos guides pratiques sur les thérapies complémentaires et les plantes médicinales. De plus, une nouvelle campagne de recrutement de membres à travers le pays pour l'année 2000-2001 a déjà pris son envol.

## NOUVEAUX PARTENARIATS NATIONAUX ET INTERNATIONAUX

CATIE continue de forger des liens efficaces sur les plans national et international en prévision des tendances futures et des nouveaux enjeux de l'épidémie du sida. Nous collaborons déjà avec des organismes en Espagne et en Russie qui ont traduit certains de nos documents dans leurs langues. CATIE envisage donc de pouvoir distribuer certaines ressources aux populations hispanophones et russophones du Canada.

Deux partenariats efficaces sont en train de se former entre CATIE et d'autres organismes nationaux canadiens. CATIE travaille avec l'organisme Jeunesse J'écoute/Assistance parents en vue de sensibiliser les clientèles de ce dernier aux produits et aux services de CATIE et de partager des compétences en matière de prise en charge du VIH/sida et de questions touchant les jeunes et les familles. Nous œuvrons de plus à la création d'une trousse de ressources destinée aux élèves de sixième année pour les aider, ainsi que leurs enseignants, à élaborer des projets sur le thème de la vie et le VIH/sida. Cette trousse sera disponible sur les sites Web des deux organismes. CATIE est actuellement en cours de discussions avec le Collège canadien des naturopathes (CCN) quant à la réalisation de divers projets, y compris la participation d'étudiants à la rédaction d'articles à paraître dans les publications de CATIE et à l'établissement de liens utiles avec d'autres sites Web.

## NOTRE CONTRIBUTION À LA STRATÉGIE CANADIENNE SUR LE VIH/SIDA

*Le rôle de CATIE constitue une partie intégrante de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida, un programme financé par Santé Canada. En fait, un rapport d'évaluation des grandes initiatives de la stratégie publié par Santé Canada contenait au sujet de CATIE deux points dignes de mention. On y indiquait en premier lieu que les personnes qui obtiennent de l'information auprès de CATIE s'en servent pour éduquer d'autres personnes et que l'organisme influence les décisions sur les traitements et la gestion des cas. Enfin, on pouvait également y lire que CATIE a fait progresser les soins et les traitements des personnes vivant avec le VIH/sida et a contribué à améliorer leurs perspectives de santé en leur fournissant l'information dont elles ont besoin.*

## Inclusion dans la liste d'honneur du Ontario AIDS Network (OAN) du rédacteur de bulletins d'information de CATIE, Sean Hosein, pour sa contribution exceptionnelle à la lutte contre le VIH/sida au Canada

Cette année, l'OAN a choisi de rendre hommage au membre de notre personnel ayant la plus longue ancienneté, Sean Hosein. De bénévole à membre du conseil et membre du personnel de CATIE, les contributions de Sean sont depuis longtemps reconnues comme partie intégrale et indispensable des services qu'offre CATIE. Voici un extrait du discours de la cérémonie d'honneur en son honneur « Très peu de gens, y compris la plupart des médecins, ont une plus grande connaissance du domaine du VIH/sida sur notre planète. Sean n'est pas un universitaire qui s'acharne en vase clos. Toujours accessible aux personnes vivant

avec le VIH/sida et à leurs problèmes thérapeutiques complexes, Sean déborde d'énergie, animant des ateliers éducatifs à l'intention des PVS, se déplaçant pour assister à de nombreuses conférences et se maintenant constamment à la fine pointe des derniers progrès. Son engagement indéfectible, son vaste bagage de connaissances et sa passion incommensurable envers le mouvement ne sont pas moins qu'exceptionnels et toujours une source d'inspiration pour moi en tant que PVS ».

## CATIE également intronisé à la Liste d'honneur du Ontario Aids Network

CATIE s'est également vu décerner un prix d'excellence lors de cette cérémonie, un hommage rarissime pour un organisme, étant donné que les mentions à la Liste d'honneur sont généralement réservées à des particuliers. CATIE a reçu cet honneur en hommage de ses services remarquables auprès des Canadiens et Canadiennes vivant avec le VIH/sida ainsi qu'auprès des familles, amis et soignants de ces personnes. Il est donc tout à fait approprié de féliciter tous les membres du personnel et tous les bénévoles pour leur travail exemplaire au cours de l'année qui vient de s'écouler.

## 1999-2000 BOARD OF DIRECTORS CONSEIL D'ADMINISTRATION 1999-2000

Ms./Mme Miriam Bast  
Ms./Mme Paula Braitstein  
Mr./M. Alex Campbell  
Dr. Evan Collins  
Mr./M. Patrick Cupido  
Ms./Mme Stacey Daub  
Mr./M. Bob Gardner  
(Co-chair/coprésident)  
Ms./Mme Grace Getty  
Mr./M. Daniel Levac  
Mr./M. Robert Mackay

Ms./Mme Mina Mohamed  
Mr./M. Michel Morin  
Mr./M. William Naumovich  
(Co-chair/coprésident)  
Ms./Mme Kate Reynolds  
Mr./M. Brian Robinson  
Mr./M. Glenn E. Schellenberg  
Mr./M. Robert Throop  
Ms./Mme Shelley L. Timms  
Ms./Mme Ruthann Tucker  
Ms./Mme Arlo Yuzicipi Fayant

## SPECIAL THANKS TO OUR MANY DEDICATED VOLUNTEERS

Volunteering is the most fundamental act of citizenship and philanthropy in our society. It is offering time, energy and skills of one's own free will. Volunteers play a dynamic and active role in providing and supporting the delivery of CATIE's programs and services. So, to the 100 plus people who devote their time and lend their expertise, CATIE staff and the people we serve extend our deepest gratitude.

To be part of strengthening the link between CATIE and the people who make up the communities we serve, visit our Web site at [www.catie.ca](http://www.catie.ca)

## NOS REMERCIEMENTS SINCÈRES À NOS NOMBREUX BÉNÉVOLES DÉVOUÉS

Le bénévolat est le geste de civisme et de philanthropie le plus fondamental au sein de notre société. C'est l'offrande, de son plein gré, de son temps, de son énergie et de ses compétences au service d'autrui. Les bénévoles jouent un rôle direct et d'appoint des plus dynamiques dans la prestation des programmes et services de CATIE. Aux 100 personnes et plus qui consacrent leur temps et prêtent leur concours d'experts, le personnel de CATIE et tous ceux et celles qui bénéficient des nombreux services du Réseau vous expriment leur plus sincère gratitude.

Pour faire partie du lien de plus en plus étroit qui se noue entre CATIE et tous ceux et celles qui composent les communautés que nous desservons, visitez notre site Web à l'adresse [www.catie.ca](http://www.catie.ca)

## FINANCIAL STATEMENTS

Community AIDS Treatment Information Exchange  
Condensed financial information for  
the year ended March 31, 2000

## ÉTATS FINANCIERS

Réseau communautaire d'info-traitements sida  
Bilan financier condensé pour l'exercice se terminant le  
31 mars 2000

	2000	1999	
<b>BALANCE SHEET</b>			<b>BILAN</b>
<b>Assets</b>			<b>Actif</b>
<b>Current</b>			<b>Actuels</b>
Cash	207,773	307,344	Disponibilités
Accounts Receivable, funders	181,350	178,217	Débiteurs - bailleurs de fonds
Accounts Receivable, others	74,119	92,512	Débiteurs - autres
Prepaid expenses	196,343	115,157	Frais payés d'avance
	659,585	693,230	
<b>Long Term</b>			<b>À long terme</b>
Fixed assets	296,374	276,753	Immobilisations
Less accumulated depreciation	(262,969)	(237,360)	Moins : amortissement cumulé
Fixed assets (net)	33,405	39,393	Immobilisations (net)
Total Assets	692,990	732,623	Actif total
<b>Liabilities and Funds</b>			<b>Passif et fonds</b>
<b>Current</b>			<b>Actuels</b>
Bank loan	145,833	0	Prêt bancaire
Accounts payable	305,225	260,661	Comptes créditeurs
Deferred revenue	104,646	228,579	Recettes reportées
Total Liabilities	555,704	489,240	Passif total
Net Assets	137,286	243,383	Actif net
<b>Net Assets Represented By</b>			<b>Actif net présenté par</b>
Unrestricted Fund	0	9,141	Fonds sans restriction
Capital assets	33,405	39,393	Immobilisations
Reserve for program/ organizational development	103,881	194,849	Fonds de réserve - développement organisationnel et de programmes
Net Assets	137,286	243,383	Actif net
<b>Statement of Changes in Unrestricted Fund</b>			<b>Évolution du fonds sans restriction</b>
Balance, beginning of year	9,141	19,017	Solde, début de l'exercice
Revenue, all programs & operations	2,160,048	2,079,133	Recette - tous les programmes et opérations
Expenses, all programs & operations	2,266,145	2,091,042	Dépenses - tous les programmes et opérations
Excess of expenses over revenue	(106,097)	(11,909)	Surplus
Transfer from reserve for program/ organizational development	90,968	0	Transfert provenant du fonds de réserve pour le développement organisationnel et de programmes
Purchase of capital assets	25,609	55,380	Achat d'immobilisations
Amortization of capital assets	(19,621)	(53,347)	Amortissement des immobilisations
Net decrease in fund	(9,141)	(9,876)	Réduction nette du fonds
Balance, end of year	0	9,141	Solde - fin d'exercice

Audited statements are available upon request.  
Date: October 30, 2000

États financiers vérifiés disponibles sur demande.  
Date : le 30 octobre 2000

Director  Directeur

Director  Directeur

## CATIE STAFF AND VOLUNTEER SERVICE AWARDS

This year CATIE has chosen to recognize the dedication, commitment and service of the following volunteers and staff:  
**SEAN HOSEIN (STAFF)**

*In recognition of your dedication and commitment to Canadians living with HIV/AIDS.*

**BRIAN ROBINSON (VOLUNTEER)**  
**BILL NAUMOVICH (VOLUNTEER)**  
**ROBERT GARDNER (VOLUNTEER)**  
**PATICK CUPIDO (VOLUNTEER)**

*In recognition of your dedication, commitment and service to CATIE.*

## RÉCOMPENSE DE TÉMOIGNAGE DE RECONNAISSANCE À DES BÉNÉVOLES ET À UN MEMBRE DU PERSONNEL DE CATIE

Cette année, CATIE a choisi de reconnaître le dévouement, l'engagement et la serviabilité des bénévoles et du membre du personnel suivants :

**SEAN HOSEIN (MEMBRE DU PERSONNEL)**

*En reconnaissance de son dévouement et de son engagement à l'endroit des Canadiens et Canadiennes vivant avec le VIH/sida.*

**BRIAN ROBINSON (BÉNÉVOLE)**  
**BILL NAUMOVICH (BÉNÉVOLE)**  
**ROBERT GARDNER (BÉNÉVOLE)**  
**PATICK CUPIDO (BÉNÉVOLE)**

*En reconnaissance de leur dévouement, de leur engagement et de leur serviabilité à l'endroit de CATIE.*



Canadian Strategy on HIV/AIDS

*Funding has been provided by the HIV/AIDS Care, Treatment and Support Program, Health Canada, under the Canadian Strategy on HIV/AIDS. CATIE gratefully acknowledges Health Canada for its ongoing support.*



Health Canada



La Stratégie canadienne sur le VIH/sida

*Financé par le Programme des soins, des traitements et du soutien pour le VIH/sida de Santé Canada dans le cadre de la Stratégie canadienne sur le VIH/sida. CATIE tient à exprimer sa reconnaissance à l'endroit de Santé Canada pour son soutien continu.*



Santé Canada

## YEAR 2000 CORPORATE PARTNERSHIP AWARDS

The Canadian AIDS Treatment Information Exchange (CATIE) believes that the assistance it receives from its private sector supporters should be publicly recognized. The awards celebrate the value of our private sector partnerships in increasing the effectiveness of our programs and services and assisting us in achieving our mission.

Each year CATIE selects private sector partners to be acknowledged through the *Corporate Partnership Awards*. Awards are based on the sponsoring organizations' commitment to improving the health and quality of life of all people living with HIV/AIDS through the sponsorship of specific CATIE programs. The year 2000 award winners are:

### POZ Magazine

These partners are making a great difference through their assistance in our membership program. Each month all CATIE members in good standing who request it receive a free copy of POZ magazine. Each month the magazine reports on the impact that AIDS has on life, politics, culture and society. It profiles people living with the virus and delivers important health information. We applaud POZ for making a difference through information and in helping us to provide our members with the most current information on HIV/AIDS available.

### Hill & Knowlton Canada (Toronto)

Hill and Knowlton is Canada's leader in the business of strategic communications. With the assistance of the strategic counsel of H&K, CATIE has been able to develop a better understanding of our stakeholders needs, the environment we work in and our competitive strengths. Whether it was through our government relations program, training our staff or assisting with our strategic planning, the assistance of the Toronto and Ottawa teams of Hill and Knowlton Canada have been integral to our success this year.

### Steelcase Canada

*Transforming the ways people work* is the motto of Steelcase Canada and that is exactly what they did for CATIE. Through the dedicated efforts of Steelcase Canada staff CATIE saw a six figure donation of modular workstations, meeting room furniture, office chairs and filing cabinets to completely refit our new 8,000 square foot offices. A donation of huge and enduring importance to the workplace efficiency and comfort of our staff and volunteers. Thank you Steelcase for sharing your workplace knowledge and amazing products with us.

## PRIX DE RECONNAISSANCE 2000

Le Réseau canadien d'info-traitements sida (CATIE) croit que le soutien qu'il reçoit du secteur privé mérite d'être reconnu publiquement. Ces prix constituent un moyen de souligner la valeur de ces partenariats qui nous permettent d'accroître l'efficacité de nos programmes et de nos services et de réaliser notre mission.

Chaque année, CATIE décerne des prix de reconnaissance à ses partenaires du secteur privé qui, par le biais de la commandite de programmes particuliers, ont manifesté leur engagement à l'égard de l'amélioration de la santé et de la qualité de vie de toutes les personnes vivant avec le VIH/sida. Les sociétés lauréates de 2000 sont :

### POZ

Ce partenaire contribue à faire toute une différence par le soutien qu'il offre à notre programme d'adhésion. Chaque mois, tous les membres en règle de CATIE qui le désirent reçoivent un exemplaire gratuit de la revue POZ. Dans chaque numéro, cette dernière fait le point sur l'impact du sida sur la vie, la politique, la culture et la société. On y trouve aussi les témoignages de personnes atteintes et des renseignements pertinents sur la santé. Nous félicitons POZ d'avoir fait une différence par le biais de l'information et le remercions de nous aider à renseigner le mieux possible nos membres.

### Hill & Knowlton Canada (Toronto)

Hill & Knowlton est le leader canadien dans le domaine des communications stratégiques. Grâce aux sages conseils de H & K, CATIE est parvenu à mieux comprendre les besoins de nos clientèles, l'environnement dans lequel nous évoluons et les forces qui assurent notre compétitivité. Qu'il s'agisse de nous aider à élaborer un programme de relations gouvernementales, à former notre personnel ou à réussir notre planification stratégique, les équipes de Hill & Knowlton à Toronto et à Ottawa ont fait partie intégrante de notre succès cette année.

### Steelcase Canada

Steelcase Canada a pour objectif de transformer la façon dont les gens travaillent, et c'est précisément ce qu'il a fait pour CATIE. Grâce au dévouement de l'équipe de Steelcase Canada, CATIE a bénéficié d'un don en postes de travail modulaires, en chaises, en classeurs et en d'autres meubles de bureau d'une valeur de plus de cent mille dollars. La générosité de Steelcase nous a permis de transformer intégralement les quelque 8000 pieds carrés de nos nouveaux locaux. Il s'agit là d'un don d'une importance énorme et durable en ce qui concerne l'efficacité de notre lieu de travail et le confort de nos employés et bénévoles. Nous remercions Steelcase d'avoir partagé ses produits merveilleux et son expertise en aménagement des bureaux avec nous.

## CATIE WOULD LIKE TO THANK THE FOLLOWING DONORS AND SUPPORTERS:

CATIE TIENT À REMERCIER LES DONATEURS ET COMMANDITAIRES SUIVANTS :

7-24 Movies and More  
Agouron Pharmaceuticals  
Canada Inc.

AIDS Committee of Windsor  
AIDS Resource Centre –  
Okanagan & Region

AIDS Vancouver Island  
Alpha Plus Computers  
AMJ Campbell Van Lines  
BioChem Pharma Inc.

CA Tech Limited  
Canadian AIDS Society  
Société canadienne du sida

Canadian HIV/AIDS  
Clearing House  
Centre de documentation national  
sur le VIH/sida

Casey House Hospice  
Cineplex Odeon Carlton Cinema  
Crossley Carpet Mills

DAC Group  
Dolce Vita  
Eye Magazine

Edelman Canada  
El Encuentro Latino  
Elliott & Kim

Menard-Parisien Foundation  
Fondation Ménard-Parisien  
Glaxo Wellcome Canada Inc.

Hill & Knowlton Canada  
Huron County HIV/AIDS Network  
Kodak Canada Employees'  
Charitable Trust

Fiducie de bienfaisance des  
employés de Kodak Canada  
Levi Strauss Foundation  
Fondation Levi Strauss

National PharmaCom  
North Island AIDS Coalition  
Society-Campbell River

Ontario Ministry of Health  
and Long Term Care  
Ministère de la Santé et des soins  
de longue durée de l'Ontario  
Ontario AIDS Network  
Pharma Plus

POI Business Interiors  
POZ Magazine  
South Side Louie's  
Steelcase Canada  
Surrey HIV/AIDS  
Support Network  
Temple Emanuel School  
The Miriam Child & Family  
Support Group  
The Surface Mount  
Technology Centre  
This Ain't the Rosedale Library  
Utopia Cafe  
Voice-Link/ VOXX Corporation  
Warren Sheppell Consultants Corp.  
Wood Buffalo HIV/AIDS Society  
Zelda's Restaurant

Ms./Mme Barbara Abbott  
Dr. Barry Adam  
Mr./M. Larry Baxter  
Mr./M. Germain Bilodeau  
Ms./Mme Elizabeth Borzoie  
Mr./M. Dudley Bristow

Mr./M. Glen Brown  
Mr./M. Donald Bryant  
Mr./M. Alex Campbell  
Mr./M. Marc Charbonneau  
Mr./M. Frank Chester  
Dr. Andy Chin  
Mr./M. John Clyburne  
Dr. Evan Collins  
Mr./M. André Côté  
Mr./M. Patrick Cupido  
Mr./M. Alain Descours  
Mr./M. Claude Dinel  
Ms./Mme Audrey Dyer  
Mrs./Mme Helen Francis  
Mr./M. François Gagnon  
Mr./M. Louis-Marie Gagnon  
Mr./M. Ted Gaudet  
Mr./M. Peter Geary  
Mr./M. Jacques Giguère  
Mr./M. James Graham  
Mr./M. Douglas Guest  
Mr./M. Wilson Hodder  
Mr./M. Robert Hogg  
Ms./Mme Victoria Horobin

Mr./M. Charles Hubbard  
Mr./M. Pieter Huisman  
Mrs./Mme Doreen Hutton  
Mr./M. W. Floyd Hutton  
Dr. Richard Isaac  
Mr./M. Geoff J. Lawrence  
Mr./M. Randy Jackson  
Mr./M. George Kotsiris  
Ms./Mme Gail Lambourne  
Mr./M. Lee Lawson  
Mme. Laurette Levy  
Ms./Mme Elizabeth Marrie  
Mr./M. Peter McGuire  
Mme. Anne McLaughlin-Rich  
Mr./M. Paul Merriam  
Mr./M. Guy Métivier  
Dr. Marcus Michell  
Mr. & Mrs./M. & Mme  
Eric & Ruth Miller  
Ms./Mme Doreen Millman  
Mr./M. R. Mockler  
Dr. Michael Murphy  
Mr./M. Graham Mutch M.Sc.  
Ms./Mme Laura O'Grady

Mr./M. Terry Pigeon  
Ms./Mme Kate Reynolds  
Mr./M. Brian Robinson  
Dr. Greg Robinson MD MHSc FRCP  
Mr./M. Stuart Ross  
Ms./Mme Elizabeth Rostas  
Ms./Mme Anne Russell  
Dr. Paul Saunders  
Dr. Glenn Schellenberg  
Mr./M. Paul Sivley  
Mr./M. Patrick Sojé  
Ms./Mme Susan Soper Bsw  
B. Stairs  
Ms./Mme Rainette Therrien  
Mr./M. Richard Therrien  
Mr./M. Robert Throop  
Mr./M. Edward Tillman  
Mr./M. Daniel Turko  
Mr./M. Roddy Turpin  
Mr./M. Alex Vaca  
Mr./M. Allan Wands  
Mr./M. Bob Watkin  
Mr./M. Grant Wilson  
Mr./M. Ralph Wushke